



Bruxelles, 10 februarie 2023
(OR. en)

6062/23

Dosar interinstituțional:
2023/0030(NLE)

AVIATION 20
ICAO 3
RELEX 146
CLIMA 69
ENV 122

PROPUNERE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	10 februarie 2023
Destinatar:	Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2023) 67 final
Subiect:	Propunere de DECIZIE A CONSILIULUI privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului Organizației Aviației Civile Internaționale în ceea ce privește propunerile de modificare a anexei 16 volumele I-III la Convenția de la Chicago privind standardele și practicile recomandate referitoare la protecția mediului

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2023) 67 final.

Anexă: COM(2023) 67 final



Bruxelles, 10.2.2023
COM(2023) 67 final

2023/0030 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului Organizației Aviației Civile Internaționale în ceea ce privește propunerile de modificare a anexei 16 volumele I-III la Convenția de la Chicago privind standardele și practicile recomandate referitoare la protecția mediului

EXPUNERE DE MOTIVE

1. OBIECTUL PROPUNERII

Prezenta propunere se referă la o decizie a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului Organizației Aviației Civile Internaționale (OACI) în ceea ce privește propunerile de modificare a anexei 16 volumele I-III la Convenția de la Chicago privind standardele și practicile recomandate referitoare la protecția mediului.

2. CONTEXTUL PROPUNERII

2.1. Convenția privind aviația civilă internațională

Convenția privind aviația civilă internațională (denumită în continuare „Convenția de la Chicago”) are ca obiectiv reglementarea transportului aerian internațional. A intrat în vigoare la 4 aprilie 1947 și a instituit OACI.

Toate statele membre ale UE sunt părți la Convenția de la Chicago.

2.2. Organizația Aviației Civile Internaționale

OACI este o agenție specializată a Națiunilor Unite. Scopurile și obiectivele OACI sunt dezvoltarea principiilor și a tehnicilor navigației aeriene internaționale și promovarea planificării și dezvoltării transportului aerian internațional.

Funcțiile obligatorii ale Consiliului OACI, enumerate la articolul 54 din Convenția de la Chicago, includ adoptarea de standarde internaționale și practici recomandate (SARP), desemnate ca anexe la Convenția de la Chicago.

Consiliul OACI este un organism permanent al OACI, compus din 36 de state contractante alese de Adunarea OACI pe o perioadă de trei ani. O serie de state membre sunt reprezentate în Consiliul OACI.

UE este observator ad-hoc în numeroase organisme ale OACI (Adunare și alte organisme tehnice).

2.3. Actele avute în vedere ale Consiliului Organizației Aviației Civile Internaționale

Standardele internaționale și practicile recomandate (SARP) privind protecția mediului au fost adoptate de Consiliul OACI ca anexa 16 la Convenția de la Chicago. Anexa 16 are patru volume, cu următorul domeniu de aplicare:

- Volumul I privind standardele și practicile recomandate referitoare la zgomotul produs de aeronave;
- Volumul II privind standardele și practicile recomandate referitoare la emisiile motoarelor aeronavelor;
- Volumul III privind standardele și practicile recomandate referitoare la emisiile de CO₂ ale aeronavelor;
- Volumul IV privind standardele și practicile recomandate referitoare la Schema de compensare și de reducere a emisiilor de carbon pentru aviația internațională (CORSIA).

În cadrul celei de-a 228-a sesiuni din 13-31 martie 2023, Consiliul OACI ar trebui să aibă în vedere aducerea unor potențiale modificări la respectivele volume. În iulie 2022, statelor

OACI le-au fost trimise scrisori adresate statelor¹, conținând modificările preconizate, și li s-au solicitat observații.

3. POZIȚIA CARE TREBUIE ADOPTATĂ ÎN NUMELE UNIUNII

3.1. Context

În conformitate cu articolul 19 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2018/1139², Comisia este împuternicită să adopte acte delegate pentru a modifica trimiterile la dispozițiile Convenției de la Chicago menționate la articolul 9 alineatul (2) primul paragraf din regulamentul respectiv, în vederea actualizării acestora potrivit amendamentelor ulterioare aduse dispozițiilor respective care intră în vigoare după 4 iulie 2018 și care devin aplicabile în toate statele membre, în măsura în care aceste adaptări nu extind domeniul de aplicare al regulamentului respectiv.

Decizia (UE) 2016/915 a Consiliului din 30 mai 2016³, astfel cum a fost modificată de Decizia (UE) 2020/768 a Consiliului din 9 iunie 2020⁴, a stabilit poziția Uniunii cu privire la instrumentul internațional care urmează să fie elaborat în cadrul organismelor OACI și care vizează punerea în aplicare, începând cu 2020, a unei măsuri unice globale bazate pe piață pentru emisiile generate de aviația internațională, respectiv Schema de compensare și de reducere a emisiilor de carbon pentru aviația internațională („CORSIA”). Decizia respectivă rămâne în vigoare. Prin urmare, este utilizată ca bază pentru stabilirea poziției Uniunii în ceea ce privește modificările aduse anexei 16 volumul IV.

3.2. Poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii

Înainte de cea de a 228-a sesiune a Consiliului OACI din 13-31 martie 2023, este necesar să se adopte poziția în numele Uniunii pentru a permite statelor membre să participe la deciziile privind modificările propuse a fi aduse anexei 16 volumele I-III la Convenția de la Chicago.

În ceea ce privește amendamentele la volumul I, amendamentele propuse preconizate, astfel cum figurează în scrisoarea adresată statelor, menționată mai sus, includ:

- a) amendamente privind utilizarea corespunzătoare a verbelor modale pentru a alinia anexa 16 volumul I la directivele privind reuniunile de navigație aeriană la scară de Divizie și regulamentul de procedură pentru desfășurarea acestora (Doc 8143), partea II, Formularea propunerilor de standarde internaționale, practici și proceduri recomandate;
- b) orientări recomandate pentru măsurarea zgomotului produs de elicoptere în zbor staționar, ca parte a anexei 16 volumul I, apendicele H;
- c) amendamente menite să abordeze limitările specificațiilor în ceea ce privește ajustarea SPL (nivelul presiunii acustice) din ziua încercării la condițiile de referință; și
- d) erori tipografice minore în vederea corectării.

¹ SL 22/58, SL 22/59, SL 22/60 și SL 22/61.

² Regulamentul (UE) 2018/1139 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 iulie 2018 privind normele comune în domeniul aviației civile și de înființare a Agenției Uniunii Europene pentru Siguranța Aviației (JO L 212, 22.8.2018, p. 1).

³ Decizia (UE) 2016/915 a Consiliului din 30 mai 2016 privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în ceea ce privește un instrument internațional care urmează să fie elaborat în cadrul organelor OACI și care vizează punerea în aplicare, începând cu 2020, a unei măsuri unice globale bazate pe piață pentru emisiile generate de aviația internațională (JO L 153, 10.6.2016, p. 32).

⁴ Decizia (UE) 2020/768 a Consiliului din 9 iunie 2020 de modificare a Deciziei (UE) 2016/915 în ceea ce privește perioada de referință prevăzută pentru măsurarea creșterii emisiilor de CO2 pentru a se ține seama de consecințele pandemiei de COVID-19 în contextul CORSIA (JO L 187, 12.6.2021, p. 10).

În ceea ce privește amendamentele la volumul II, propunerile de amendamente preconizate, astfel cum figurează în scrisoarea adresată statelor, menționată mai sus, includ:

a) restructurarea și actualizările relevante ale referințelor, introduse în conformitate cu directivele privind reuniunile de navigație aeriană la scară de Divizie și regulamentul de procedură pentru desfășurarea acestora (Doc 8143), partea II, Formularea propunerilor de standarde internaționale, practici și proceduri recomandate;

b) actualizări în ceea ce privește consecvența lingvistică, care, printre altele, introduc utilizarea adecvată a verbelor modale și aplicarea consecventă a notelor și recomandărilor, în conformitate cu directivele privind reuniunile de navigație aeriană la scară de Divizie și regulamentul de procedură pentru desfășurarea acestora (Doc 8143), partea II, Formularea propunerilor de standarde internaționale, practici și proceduri recomandate;

c) îmbunătățiri lingvistice în ceea ce privește aplicabilitatea, pentru a reflecta, printre altele, standardele privind cifra de fum și concentrația masică de particule în suspensie nevolatile (nvPM) aplicabile motoarelor;

d) introducerea unei noi definiții pentru „procedura echivalentă” cu modificările ulterioare din motive de consecvență în anexa 16 volumul II;

e) definiții, descrieri, referințe și îmbunătățiri lingvistice, inclusiv clarificări extinse, descrieri metodologice, etape procedurale intermediare și note și recomandări suplimentare;

f) îmbunătățiri legate de procedura de măsurare a nvPM în conformitate cu ultimele actualizări ale SAE ARP 6320A și AIR 6241A privind eşantionarea și măsurarea continuă a emisiilor de nvPM provenite de la motoarele cu turbină ale aeronavelor; și

g) corecturi aduse aspectelor tehnice, de nomenclatură și tipografice generale, menite să sporească claritatea și consecvența întregului document.

În ceea ce privește amendamentele la volumul III, propunerile de amendamente preconizate, astfel cum figurează în scrisoarea adresată statelor, menționată mai sus, includ:

a) definirea, descrierea, referințele și îmbunătățirile lingvistice care vizează, printre altele, evitarea unei eventuale interpretări eronate și introducerea unor clarificări suplimentare legate de factorul geometric de referință (RGF);

b) modificări din motive de coerență ca urmare a introducerii unei noi definiții pentru „procedura echivalentă” în anexa 16 volumul III.

Se preconizează că toate amendamentele propuse vor deveni aplicabile la 1 ianuarie 2024.

Obiectul actului avut în vedere se referă la un domeniu în care Uniunea are competență externă exclusivă în temeiul articolului 3 alineatul (2) ultima teză din TFUE, întrucât actele avute în vedere pot aduce atingere normelor comune sau pot modifica domeniul de aplicare al acestora, și anume:

— Regulamentul (UE) 2018/1139 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 iulie 2018 privind normele comune în domeniul aviației civile și de înființare a Agenției Uniunii Europene pentru Siguranța Aviației⁵;

— Regulamentul (UE) nr. 748/2012 al Comisiei din 3 august 2012 de stabilire a normelor de punere în aplicare privind certificarea pentru navigabilitate și mediu a aeronavelor și a

⁵ JO L 212, 22.8.2018, p. 1.

produselor, pieselor și echipamentelor aferente, precum și certificarea organizațiilor de proiectare și producție⁶.

Având în vedere legislația relevantă a Uniunii, poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Consiliului OACI ar trebui să fie aceea de a sprijini amendamentele propuse la volumele I, II și III.

4. COERENȚA CU ALTE POLITICI ALE UNIUNII

Propunerea de decizie este în concordanță cu alte politici ale Uniunii, în special cu politicile din domeniul energiei, al mediului și al transporturilor, și le completează.

5. TEMEI JURIDIC

5.1. Temeiul juridic procedural

5.1.1. Principii

Articolul 218 alineatul (9) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) prevede posibilitatea adoptării unor decizii de stabilire a „pozițiilor care trebuie adoptate în numele Uniunii în cadrul unui organism creat printr-un acord, în cazul în care acest organism trebuie să adopte acte cu efecte juridice, cu excepția actelor care modifică sau completează cadrul instituțional al acordului.”

Articolul 218 alineatul (9) din TFUE se aplică indiferent dacă Uniunea este sau nu membră a organismului în cauză sau parte la acordul respectiv⁷.

Conceptul de „acte cu efecte juridice” include actele care au efecte juridice în temeiul normelor de drept internațional aplicabile organismului în cauză. Acesta include, de asemenea, instrumentele care nu au un caracter obligatoriu în temeiul dreptului internațional, dar care „au vocația de a influența în mod decisiv conținutul reglementării adoptate de legiuitorul Uniunii”⁸.

5.1.2 Aplicarea la cazul în discuție

Consiliul OACI este un organism creat printr-un acord, și anume Convenția de la Chicago.

Actele avute în vedere au efecte juridice în sensul articolului 218 alineatul (9) din TFUE.

În conformitate cu articolul 54 din Convenția de la Chicago, Consiliul OACI adoptă standarde internaționale și practici recomandate (SARP), desemnate ca anexe la Convenția de la Chicago. Astfel de standarde și practici recomandate sunt obligatorii în temeiul dreptului internațional, în conformitate cu articolul 90 din Convenția de la Chicago, în măsura în care devin obligatorii pentru toate părțile contractante ale OACI, cu excepția cazului în care majoritatea acestora din urmă își exprimă dezacordul în fața Consiliului OACI.

În plus, prin faptul că ar putea conduce la amendamente, actele avute în vedere pot influența decisiv conținutul legislației UE, și anume Regulamentul (UE) 2018/1139, Regulamentul

⁶ JO L 224, 21.8.2012, p. 1.

⁷ Hotărârea Curții de Justiție din 7 octombrie 2014, cauza Germania/Consiliu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punctul 64.

⁸ Hotărârea Curții de Justiție din 7 octombrie 2014, Germania/Consiliu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punctele 61-64.

(UE) nr. 748/2012 al Comisiei, în măsura în care fac trimitere în mod explicit la anexa 16 volumele I-III la Convenția de la Chicago.

Actul avut în vedere nu completează și nici nu modifică cadrul instituțional al acordului.

Prin urmare, adoptarea unei poziții a Uniunii cu privire la astfel de notificări intră sub incidența articolului 218 alineatul (9) din TFUE.

5.2. Temeiul juridic material

5.2.1 Principiu

Temeiul juridic material al unei decizii adoptate în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE depinde în primul rând de obiectivul și de conținutul actului adoptat cu privire la care se adoptă o poziție în numele Uniunii.

În cazul în care actul avut în vedere urmărește două obiective sau include două elemente, iar unul dintre aceste obiective sau elemente poate fi identificat ca fiind obiectivul sau elementul principal, iar celălalt obiectiv sau element are mai degrabă un caracter accesoriu, decizia adoptată în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE trebuie să se întemeieze pe un singur temei juridic material, respectiv cel impus de obiectivul sau de elementul principal sau predominant.

5.2.2 Aplicarea la cazul în discuție

Obiectivul principal și conținutul actului adoptat se referă la politica în domeniul transporturilor.

Prin urmare, temeiul juridic material al propunerii de decizie este articolul 100 alineatul (2) din TFUE. În conformitate cu acest articol, Parlamentul European și Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, pot stabili dispoziții corespunzătoare în domeniul transportului aerian.

5.3. Concluzie

Temeiul juridic al deciziei propuse trebuie să fie articolul 100 alineatul (2) din TFUE coroborat cu articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului Organizației Aviației Civile Internaționale în ceea ce privește propunerile de modificare a anexei 16 volumele I-III la Convenția de la Chicago privind standardele și practicile recomandate referitoare la protecția mediului

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 100 alineatul (2) coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Convenția privind aviația civilă internațională (denumită în continuare „Convenția de la Chicago”), care reglementează transportul aerian internațional, a intrat în vigoare la 4 aprilie 1947. Prin această convenție a fost înființată Organizația Aviației Civile Internaționale (OACI).
- (2) Toate statele membre sunt state contractante la Convenția de la Chicago și membre ale OACI, iar Uniunea are statut de observator în cadrul anumitor organisme ale OACI.
- (3) În temeiul articolului 54 din Convenția de la Chicago, Consiliul OACI poate adopta standarde internaționale și practici recomandate.
- (4) Standardele internaționale și practicile recomandate (SARP) privind protecția mediului au fost adoptate ca anexa 16 la Convenția de la Chicago de către Consiliul OACI, în volumele I-IV.
- (5) În cadrul celei de a 228-a sesiuni, care va avea loc în perioada 13-31 martie, Consiliul OACI urmează să adopte o serie de amendamente la anexa 16 volumele I-III la Convenția de la Chicago.
- (6) Este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Consiliului OACI, deoarece amendamentele propuse au efecte juridice, având în vedere că sunt obligatorii în temeiul dreptului internațional și au vocația de a influența în mod decisiv conținutul dreptului Uniunii, și anume Regulamentul (UE) 2018/1139 și Regulamentul (UE) nr. 748/2012 al Comisiei.
- (7) Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii ar trebui să fie de a sprijini amendamentele la volumele I-III.
- (8) Respectiva poziție ar trebui să fie exprimată de statele membre ale Uniunii care sunt membre ale Consiliului OACI, acționând împreună în numele Uniunii.
- (9) Poziția Uniunii după adoptarea amendamentelor la anexa 16 volumele I-III la Convenția de la Chicago de către Consiliul OACI, care urmează să fie anunțată de Secretarul General al OACI prin procedura scrisorilor OACI adresate statelor, trebuie

să fie de a nu înregistra o dezaprobare și de a notifica conformitatea cu respectivele măsuri. În cazul în care legislația Uniunii s-ar abate de la SARP-urile nou adoptate după data preconizată de aplicare a SARP-urilor respective, o diferență față de respectivele SARP-uri ar trebui notificată OACI.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

- (1) Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul celei de a 228-a sesiuni a Consiliului OACI sau în cadrul oricărei sesiuni ulterioare în ceea ce privește volumele I-III din anexa 16 la Convenția privind aviația civilă internațională în ceea ce privește amendamentele la aceste volume este de a sprijini în întregime amendamentele propuse.
- (2) Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii, în cazul în care Consiliul OACI adoptă, fără modificări substanțiale, amendamentele propuse la anexa 16 volumele I-III la Convenția privind aviația civilă internațională menționată la alineatul (1), este de a nu înregistra o dezaprobare și de a notifica conformitatea cu măsura adoptată, ca răspuns la scrisorile corespunzătoare ale OACI adresate statelor. În cazul în care legislația Uniunii s-ar abate de la standardele și practicile recomandate nou adoptate după data preconizată de aplicare a acestora, trebuie notificată OACI o diferență față de respectivele standarde și practici recomandate. Într-un astfel de caz, Comisia prezintă Consiliului, spre dezbateri și aprobare, în timp util și cu cel puțin două luni înainte de orice termen stabilit de OACI pentru notificarea diferențelor, un document pregătit care stabilește diferențele detaliate care trebuie notificate OACI în numele Uniunii de către statele membre.

Articolul 2

Poziția menționată la articolul 1 alineatul (1) se exprimă de statele membre ale Uniunii care sunt membre ale Consiliului Organizației Aviației Civile Internaționale, acționând împreună în numele Uniunii.

Poziția menționată la articolul 1 alineatul (2) se exprimă de către toate statele membre ale Uniunii.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*